

- BG** Инструкция за монтаж и експлоатация
- EN** Instruction for installation and use
- RO** Instrucțiune de instalare și utilizare
- SRB** Uputstvo za ugradnju i upotrebu
- HR** Uputstvo za ugradnju i upotrebu
- BIH** Uputstvo za ugradnju i upotrebu
- HU** Szerelési és kezelési utasítás
- SLO** Navodilo za vgradnjo in uporabo
- GR** Οδηγισο για την εγκατασταση και τη χρηση
- MK** Упатство за вградување и употреба
- SK** Návod na montáž a používanie
- PL** Instrukcja instalacji i użytkowania
- P** Instrução para instalação e uso
- IT** Istruzioni per l'installazione e l'uso

**ELMARK**<sup>®</sup>

The Brand of Electricity

[www.elmarkholding.eu](http://www.elmarkholding.eu)



- BG** Едноканален таймер TE 15B
- EN** Programmable digital one-channel timer TE 15B
- RO** Timer programabil cu un singur canal TE 15B
- SRB** Jednokanalni tajmer TE 15B
- HR** Tajmeri
- BIH** Jednokanalni tajmer TE 15B
- HU** Egycsatornás Időkapcsoló TE 15B
- SLO** Časovnik TE 15B
- GR** Προγραμματιζόμενοι χρονοδιακόπτες TE 15B
- MK** Таймер со еден канал TE 15B
- SK** Časový spínač TE 15B
- PL** Programowalny cyfrowy jednokanałowy zegar TE 15B
- P** Temporizador programável digital de um canal TE 15B
- IT** Temporizzatore digitale programmabile a un canale TE 15B

**Programmable digital one-channel TIMER TE 15B  
(LATITUDE)**



- Automatically adjust the set time along with seasonal variation to control ON/OFF for lighting on purpose of realizing that light is turned on when sun sets & turned OFF when sun rises.
- Six sets ON/OFF timing can be set. It can be also set to revise functions according to latitude variation.
- It is most suitable to be used for controls of advertisement lantern box, street lights etc.

**DIN standard dimension, guide rail assembly**

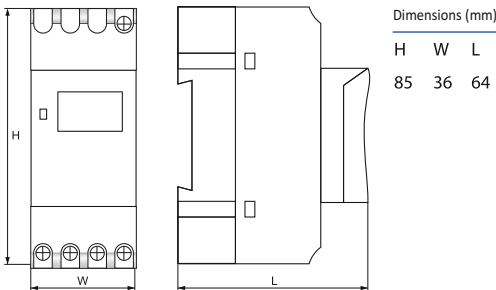
**■ Technical characteristics:**

- Timing allowance:  $\leq 2$  Second/day (25°C)
- Set numbers for ON/OFF: 6 ON and 6 OFF
- Power consumption: < 4VA  
Display: LCD display
- Electric life:  $10^5$
- Mechanical life:  $10^7$
- Weight: about 125 g
- Operation temperature:  $-1\sim 4^{\circ}\text{C}$
- Humidity: 35~85% RH
- Number of contacts: 1 NO 1 NC  
Resistance Load: 16A/25 VAC (cos $\phi$ =1)
- Control current: I induction Load: 8A/25 VAC (cos $\phi$ =6)  
Light current: 1000W
- Power flure memory: Continuously energize for 48 hours

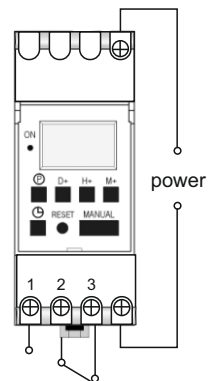
**■ Electrical features**

Isolation Impedance	100M (DC500V)
Anti-disturbance	IEC61000-4 standard,class 3

**■ DIMENSIONS**



**■ CONNECTIONS**



**■ Cautions to be taken**

- Don't intercross the on/off time setting, Do the setting in time sequence.
- Avoid to use in the applications of dust, corrosive gas, direct sunlight and rain water.  
Please store and operate under rated voltage and specified temperature, humidity.

## ■ Operational methods

		Display	Remarks	Way of entry
<b>Preparation</b>	1.Find out latitudes in the region, accuracy is one degree.			
	2.Check the on/off time in the day and record them.			
	3.Find out date			
<b>Powering &amp; Reset</b>	1 Connect power and energize for 15 minutes.			
	2. Press reset ( display all)	n 01		
<b>latitude Set</b>	Press > button,to set north/south half globe	n glitters	n symbolizes north half globe (N43 за България) S symbolizes south half globe	Press  button simultaneously to set latitude
	Press ^ button to change N-S			
	press > button to set latitude	01 glitters	Press and hold ^ button number will increase.	
	Press ^ button to change latitude			
<b>Date set</b>	Press P to enter date set	01 01		Press  button simultaneously to set date
	Press > to set month	month glitters	Press and hold ^ button number will increase.	
	Press ^ to change month			
	Press > to set day	day glatters	Press and hold ^ button number will increase.	
	Press ^ to change day			
<b>Time set for on/off</b>	Press P to enter		First setting to be on	Press P to enter  If the latitude function is not needed, press  button to extinguish  in the display.so time will not be automatically adjusted from the day forward.
	Press > to set hour			
	Press ^ to change			
	Press > to set minute			
	Press P to enter		First setting to be off	
	Press ^ to change			
	Press > to set minute			
	Repeat the above procedure to set 2-6			
<b>Set the current time</b>	Press  button simultaneously to set current time	Hour glitters	Press and hold ^ button number will increase.	Press  button simultaneously
	Press ^ to change			
	Press  again to set minute	minute glitters		
<b>Set the working status</b>	Set the current working status according to Manual,i.e the on/off switch for the current time in time setting. If 19:00 is set to be on and 7:00 is set to be off and the current time is 10:00,it is supposed to set AT OFF. If the current time is 22:00, it is supposed to set ON AT .		ON AT : Automatic on/off state, it is on now ON: Always on OF: Always off AT OFF: Automatic on/off state, it is off now	

Check: Press (P) button to check if time setting is correct.

Manual control: Press (MANUAL) button, realize the intended on/off

If it is not set within 30 seconds, this time controller will return to time display,you can enter the designated procedures according to the instruction manual.

**BG** - В интерес на вашата безопасност, монтирането и настройването да се извършват само от специалист! **EN** - For your safety, installation and tuning are performed only by a specialist!  
**ВН** - За вашу сигурност, ugradnju i tuning vrši samo stručnjak!  
**GR** - Για την ασφάλειά σας, η εγκατάσταση και η τοποθέτηση γίνονται μόνο από ειδικούς!  
**D** - Zu Ihrer Sicherheit werden Installation und Wartung nur von einem Fachmann durchgeführt!  
**RO** - Pentru siguranța dvs., instalarea și reglarea sunt efectuate numai de către un specialist!  
**SK** - Pre vašu bezpečnosť, inštalácia a ladenie vykonáva iba špecialista!  
**SLO** - Za vašo varnost, namestitve in nastavitve opravlja samo strokovnjak!  
**SRB** - За вашу сигурност, инсталација и подешавање изводе само специјалиста!  
**HU** - Az Ön biztonsága érdekében a telepítést és a hangolást csak szakember végezheti!  
**HR** - Za vašu sigurnost, instalacije i ugađanje izvodi samo stručna osoba!  
**MK** - За ваша безбедност, инсталација и подесување се изведува само од специјалист!  
**PL** - Ze względów bezpieczeństwa instalację i strojenie wykonuje tylko specjalista!  
**P** - Para sua segurança, a instalação e o ajuste são realizados apenas por um especialista!  
**IT** - Per la tua sicurezza, l'installazione e la messa a punto vengono eseguite solo da uno specialista!

## 7-Дневен програмируем електронен таймер

- МОНТАЖ : ЕВРОШИНА
- ПРЕДВАРИТЕЛНА НАСТРОЙКА : ЗА ЕДНА СЕДМИЦА
- НАЙ-НОВА ТЕХНОЛОГИЯ : COMS КВАРЦОВ MIKO-КОНТРОЛЕР
- ЦИФРОВ ТАЙМЕР С ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ДНЕВНО И СЕДМИЧНО ПРОГРАМИРАНЕ
- АВТОМАТИЧНА НАСТРОЙКА НА ВРЕМЕТО СПОРЕД ВАРИАЦИЯТА НА СЕЗОНИТЕ (ИЗМЕСТВАНЕТО НА ЧАСА СПОРЕД ЗИМНО/ЛЯТНО ВРЕМЕ)
- ПРОГРАМА ЗА ПОВТОРЕНИЕ С 6 ON/OFF НАСТРОЙКИ
- НАСТРОЙКА С ТОЧНОСТ ДО МИНУТА
- LCD ДИСПЛЕЙ, ПОКАЗВАЩ АКТУАЛНОТО ТОЧНО ВРЕМЕ ПО СХЕМА ЧАС/МИНУТА И АКТИВНОСТТА НА ТАЙМЕРА (ON/AUTO/OFF)

### ■ ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ:

- ЗАХРАНВАЩО НАПРЕЖЕНИЕ: ОТ 180V ДО 264V AC
- ЧЕСТОТА : 50/60 Hz
- ОПЕРАЦИИ : 6 ВКЛ. (ON) И 6 ИЗКЛ. (OFF)
- ОТКЛОНЕНИЕ : < 2сек./д (ПРИ 25°C)
- МИНИМАЛЕН ИНТЕРВАЛ: 1 МИНУТА
- ТЕГЛО : ПРИБЛИЗИТЕЛНО 150г.
- ВИД ДИСПЛЕЙ : LCD

- ЖИВОТ НА БАТЕРИЯТА : 150h

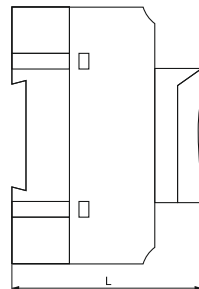
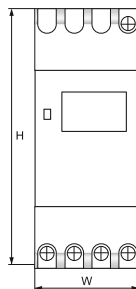
- БРОЙ ВЕРИГИ : 1с
- КОМУТИРАЩА ВЪЗМОЖНОСТ (ТОВАР) :  
СЪПРОТИВИТЕЛЕН ТОВАР НА ВЕРИГАТА 6А/240VAC (cosφ=1)  
ИНДУКТИВЕН ТОВАР 2.5А/240VAC ( cosφ=0.6 )  
ОСВЕТЛЕНИЕ 1000W

- ЖИВОТ : МЕХАНИЧЕН : 10<sup>7</sup> h  
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ 10<sup>5</sup>h

- ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА РАБОТНА ТЕМПЕРАТУРА : ОТ -10°C ДО +55°C
- ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ТЕМПЕРАТУРА НА СЪХРАНЕНИЕ : ОТ -20°C ДО +70°C
- КОНСУМИРАНА МОЩНОСТ : 5VA

### ■ ВНИМАНИЕ:

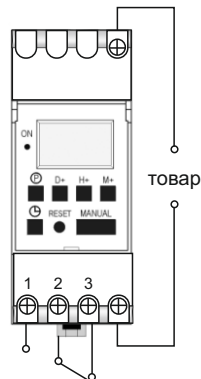
- ДА НЕ СЕ ПРЕПЛИТАТ НАСТРОЙКИТЕ НА ВРЕМЕТО ПО ВРЕМЕ НА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТТА НА НАСТРОЙКА
- ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА УРЕДА ПРИ ПРАХ, КОРОЗИВНИ ГАЗОВЕ, ДИРЕКТНА ДЪЖДОВНА ВОДА ИЛИ СЛЪНЦЕ



Размери (mm)

H	W	L
85	36	64

### ■ Свързване



## ■ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ:

	СТЪПКА	ЕКРАН	БЕЛЕЖКИ	ПЪТ НА ВЪВЖДАНЕ
ПОДГОТОВКА	1. Определяне на географското положение на региона в съответствие с геогр. дължина 2. Проверка на часа за превключване на времето и годините 3. Завършете датата			
ВКЛЮЧВАНЕ И ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ	1. Свържете захранването и задържете захранено за 15 минути 2. Натиснете бутон RESET	n 01		
Настройване на географската дължина	1. Натиснете бутон ► за да настроите северно/южно полукукло 2. Натиснете бутон ▲ за да смените N-S 3. Натиснете бутон ► за да настроите дължината 4. Натиснете бутон ▲ за смяна на дължината	n премивга (блести) 01 премивга (блести)	N - Симвολизира северно полукукло S - Симвολизира южно полукукло Натиснете и задържете бутон ▲ Цифрата съответства на дължината на нараства	Натиснете и задържете бутон φ продължително за да потвърдите настройката За България трябва да се настрои 43 или 44
Настройване на датата	1. Натиснете бутон P за да влезете в режим въвеждане на датата 1.1. Натиснете бутон ► за да настроите месеца 1.2. Натиснете бутон ▲ за да смените месеца 1.3. Натиснете бутон ► за да настроите деня 1.4. Натиснете бутон ▲ за да смените деня	01 01 Месеца започва да блести Деня започва да премивга	Натиснете и задържете бутон ▲ Цифрата съответства на месеца на нараства Натиснете и задържете бутон ▲ Цифрата съответства на месеца на нараства	Натиснете и задържете бутон φ продължително за да потвърдите настройката
Настройване и/а програмата за включване/изключване	1. Натиснете бутон P за да влезете в режим въвеждане на програмата 2. Натиснете бутон ► за да настроите часа на включване 3. Натиснете бутон ▲ за да промените стойността 4. Натиснете бутон ► за да настроите минутата на включване 5. Натиснете бутон ▲ за да промените стойността 6. Натиснете P за потвърждение на програмата за изключване 7. Натиснете бутон ► за да настроите часа на изключване 8. Натиснете бутон ▲ за да промените стойността 9. Натиснете бутон ► за да настроите минутата на изключване 10. Натиснете бутон ▲ за да промените стойността 11. Повторете горесочената процедура за настройване на програми 2-6		Първо се настройва времето за включване Първо настройване на времето за изключване	Ако функцията за геогр. дължина не е необходима, натиснете бутон φ за да укажете символа φ на екрана. Така времето няма да се настройва автоматично за дните напред
Настройване на текущото време	1. Натиснете бутон φ продължително за да настроите текущия час 2. Натиснете бутон ▲ за да промените стойността 3. Натиснете бутон φ продължително за да настроите текущите минути 4. Натиснете бутон ▲ за да промените стойността	Часа премивга Минутите премивгат	Натиснете и задържете бутон ▲ за да увеличите стойността	Натиснете бутон φ продължително
Настройване на статуса за работа	Натиснете работния статус в съответствие с ръководството, а именно промяна на състоянието на	ON AT: Автоматично ВКЛ/ИЗКЛ. в момента е ВКЛ ON: Постоянно ВКЛ		
	програмата в текущото време в съответствие с настроеното Например: ако програмата е от 19.00 ВКЛ(ON) и 7.00 ИЗКЛ(OFF) и текущото време е 10.00 на екрана се очаква да пише: да се настрои на AT OFF Ако текущото време е 22.00 на екрана се очаква ON AT	OF: Постоянно ИЗКЛ AT OFF: Автоматично ВКЛ/ИЗКЛ. в момента е ИЗКЛ Натискането на бутон MANUAL променя състоянието на работния статус		

ПРОВЕРКА: Натиснете бутон P за да проверите дали настройките за времето са коректни  
РЪЧЕН Контрол: Натиснете бутон MANUAL, за да промените състоянието, ако не бъде натиснат повторно в продължение на 30 сек., контролера ще се върне към показване на текущото време-програма. Вие трябва да въведете желаната програма в съответствие с ръководството

■ ЗАБЕЛЕЖКА: КОНСУМАЦИЯТА НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ УРЕДИ, СВЪРЗАНИ КЪМ ТАЙМЕРА, ТРЯБВА ДА Е В СЪОТВЕТСТВИЕ С НОМИНАЛНИЯ МУ КАПАЦИТЕТ.

**BG** - В интерес на вашата безопасност, монтажът и настройването да се извършват само от специалист!  
**EN** - For your safety, installation and tuning are performed only by a specialist!  
**ВН** - За vašu sigurnost, ugradnju i tuning vrši samo stručnjak!  
**GR** - Για την ασφάλειά σας, η εγκατάσταση και η τοποθέτηση γίνονται μόνο από ειδικούς!  
**D** - Zu Ihrer Sicherheit werden Installation und Wartung nur von einem Fachmann durchgeführt!  
**RO** - Pentru siguranța dvs., instalarea și reglarea sunt efectuate numai de către un specialist!  
**SK** - Pre vašu bezpečnosť, inštalácia a ladenie vykonáva iba špecialista!  
**SLO** - Za vašo varnost, nameštitev in nastavitve opravilja samo strokovnjak!  
**SRB** - Za vašu sigurnost, instalacija i podешаване изводе само специјалиста!  
**HU** - Az Ön biztonsága érdekében a telepítést és a hangolást csak szakember végezheti!  
**HR** - Za vašu sigurnost, instalacije i ugađanje izvodi samo stručna osoba!  
**MK** - За ваша безбедност, инсталација и подешаване се изведува само од специјалист!  
**PL** - Ze względów bezpieczeństwa instalację i strojenie wykonuje tylko specjalista!  
**P** - Para sua segurança, a instalação e o ajuste são realizados apenas por um especialista!  
**IT** - Per la tua sicurezza, l'installazione e la messa a punto vengono eseguite solo da uno specialista!